

E197 - Delta

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:23] ---

What a pain.

SIGN 1\fad(250,500)\pos(541,260)}Delta*

[03:13] ---

Damn it!

SIGN IT STICKS! GLUE

[04:03] ---

I can see you; you know.

[04:06] ---

Yeah, of course...

[04:09] ---

You're too old for hide and seek, aren't you?

[04:11] ---

I'm sorry.

[04:13] ---

I wasn't trying to bother you.

[04:19] ---

Um, so are you really going to put that back together?

[04:30] ---

That's what I intended to do,

[04:33] ---

but this is impossible.

[04:35] ---

No matter how I look at it, this isn't practical.

[04:38] ---

It's just a waste of time.

[04:43] ---

You already bought a new vase!

[04:46] ---

That's more than enough.

[04:48] ---

Thank you!

[05:14] ---

I was wondering how heavy a guard
he was being confined under...

[05:18] ---

I really didn't expect him to be
living at the Hokage's house.

[05:22] ---

Hmm, I get it.

[05:23] ---

I won't be able to just walk in and meddle.

[05:27] ---

Not that I was planning on
doing that, anyway.

[05:32] ---

I have high hopes for you, Kawaki...

[05:34] ---

and...

[05:36] ---

Boruto Uzumaki...

[05:44] ---

Hey, Amado, I want to ask you something.

[05:47] ---

You have time?

[05:48] ---

Does it look like I have time?

[05:49] ---

I haven't seen Jigen around.

[05:52] ---

I thought you might know.

[05:56] ---

You are utterly selfish, you know that?

[05:59] ---

If you know something, tell me!

[06:02] ---

Jigen's recuperating.

[06:05] ---

He told me to not let anyone
near him until he's done.

[06:08] ---

I see...

[06:10] ---

If that's all, leave.

[06:13] ---

What are you doing?

[06:14] ---

Were you even listening?

[06:17] ---

What good will going over

Kawaki's file do now?

[06:22] ---

I'm checking for any clues

[06:24] ---

to see if the traitor
accessed his file or not.

[06:28] ---

Seeing how it's going,

[06:29] ---

I guess you haven't grasped
on any good leads yet, huh?

[06:33] ---

Anyway, what do you want with Jigen?

[06:36] ---

Nothing much.

[06:37] ---

I haven't seen him in a while,
so I was getting a bit worried.

[06:42] ---

Yeah, he's sure taking a while
recuperating this time around.

[06:47] ---

Will he be all right?

[06:49] ---

There shouldn't be any problems.

[06:50] ---

There's nothing to worry about.

[06:52] ---

Still, it feels like Jigen's
been taking things

[06:55] ---

a little too leisurely lately.

[06:58] ---

He's left Koji Kashin and Delta
to do their own thing

[07:01] ---

and move around freely
to retrieve the Vessel,

[07:03] ---

and it doesn't sit right with me.

[07:05] ---

I don't want to think this,

[07:08] ---

but maybe he's not that attached
to the Vessel anymore...

[07:12] ---

That's not the case.

[07:13] ---

What?

[07:15] ---

Jigen mentioned that

[07:17] ---

it's impossible for the Vessel
to escape from him.

[07:20] ---

Impossible?

[07:22] ---

What does that mean?

[07:23] ---

Who knows?

[07:24] ---

Ask him yourself.

[07:27] ---

But you know,

[07:29] ---

maybe it means Jigen's already
figured out who the traitor is.

[07:36] ---

If he knows who it is,

[07:38] ---

and he's putting me through all this...

[07:42] ---

I'm going to make him wish he was dead!

[07:46] ---

It would save you a lot of time and trouble

[07:48] ---

if you just threatened everyone.

[07:50] ---

Jigen's so soft sometimes.

[07:53] ---

Code! You're free right now, aren't you?

[07:56] ---

Go check up on Boro!

[07:58] ---

I keep trying to contact him,
but he's ignoring me.

[08:02] ---

You want me to bring Boro back?

[08:05] ---

I can't.

[08:06] ---

I'm not allowed to go outside
without Jigen's permission.

[08:08] ---

You know that!

[08:10] ---

I'll get permission for you.

[08:13] ---

Is that okay?

[08:14] ---

Weren't you frustrated because you wanted to be more useful to Jigen?

[08:18] ---

Well, yeah...

[08:20] ---

Then help me out.

[08:22] ---

I'm sure Jigen will be pleased.

[08:24] ---

Yes, sir!

[08:26] ---

I just have to tell him to come in for maintenance, right?

[08:29] ---

While I'm at it, should I go check in on Koji Kashin as well?

[08:33] ---

Delta's taking care of that.

[08:40] ---

That damn Koji Kashin...

[08:42] ---

What in the world is he doing?

[09:00] ---

Damn it!

[09:01] ---

I've had it!

[09:05] ---

I'm so peeved, I'm about to pass out!

[09:08] ---

I feel like I wanna slaughter somebody, anybody!

[09:11] ---

Damn that Koji Kashin...

[09:13] ---

"If you don't want to stir things up,

[09:15] ---

"stay where you are..."

[09:17] ---

If he opens his arrogant mouth at me again,

[09:20] ---

I'm going to tear him to shreds!

[09:22] ---

If he thinks he can
leave me behind and sneak away,

[09:26] ---

he's underestimating me.

[09:28] ---

If he doesn't plan on coming back,

[09:31] ---

I've got a few things up my sleeve too.

[09:54] ---

Since this guy doesn't have any chakra,

[09:56] ---

they shouldn't be able to sense him...

[09:58] ---

Go.

[09:59] ---

Tell me where Kawaki is.

[10:12] ---

Hey.

[10:13] ---

Looks like you're having a hard time.

[10:16] ---

Did you just come here to say that to me?

[10:19] ---

Seems like all the members of this household

[10:22] ---

really like to butt into
other people's business.

[10:26] ---

You haven't made any progress.

[10:29] ---

Are you sure you're gonna
be able to get it done?

[10:31] ---

Doesn't matter.

[10:33] ---

Spending any more time on this
is only a waste.

[10:35] ---

This glue isn't that great either.

[10:39] ---

You're pathetic.

[10:41] ---

Giving up once you realize
it's gonna be hard work?

[10:44] ---

I didn't say that.

[10:46] ---

I'm just saying trying to fix this
isn't practical.

[10:51] ---

Only a fool would bother doing this.

[10:58] ---

You wanna learn more about Karma, right?

[11:01] ---

Fine.

[11:02] ---

I'll help you out.

[11:07] ---

What's with the change of heart?

[11:10] ---

You refused last time.

[11:13] ---

Spit it out.

[11:14] ---

What are you scheming?

[11:16] ---

It's nothing!

[11:17] ---

I'm not scheming anything.

[11:19] ---

I just felt that you had a valid point.

[11:24] ---

I have no idea what this thing is,
and I don't want it to control me.

[11:29] ---

That's why...

[11:30] ---

I wanna be able to
use this thing a bit better...

[11:34] ---

that's all.

[11:37] ---

I see...

[11:39] ---

So, you do know how to use your brain...

[11:42] ---

in your own stupid way.

[11:44] ---

Don't get carried away, you jerk.

[11:48] ---

All right.

[11:50] ---

I'll teach you...

[11:51] ---

everything I know...

[12:05] ---

We'll do this through actual combat.

[12:07] ---

It will be faster to pick it up this way.

[12:09] ---

Since I bet it's easier
for you to activate it

[12:11] ---

when you're under pressure.

[12:14] ---

Of course, I won't go easy on you.

[12:16] ---

No need to do that for me.

[12:19] ---

You're in for a world of pain
if you underestimate me.

[12:22] ---

I'm not so sure about that.

[12:24] ---

You can't even properly
activate it on your own,

[12:27] ---

so quit acting tough.

[12:30] ---

Shut up.

[12:36] ---

Big Brother and Kawaki, do you best!

[12:42] ---

Now then...

[12:44] ---

I wonder what we're dealing with?

[13:24] ---

What is that?

[13:25] ---

What's going on?

[13:28] ---

His entire body...

[13:29] ---

is a Scientific Ninja Tool.

[13:39] ---

Shadow Clone Jutsu!

[14:09] ---

I'm not done yet!

[14:15] ---

Rasengan!

[14:18] ---

Gotcha!

[14:35] ---

Your speed and agility aren't bad.

[14:38] ---

Let's move on to the next step.

[14:45] ---

Try to absorb this, got it?

[14:49] ---

Don't dodge.

[14:52] ---

Are you serious?

[14:54] ---

This is way too sudden!

[14:56] ---

Just do it.

[14:57] ---

It's not your first time, after all.

[15:10] ---

Try to absorb this, got it?

[15:14] ---

Don't dodge.

[15:18] ---

Are you serious?

[15:19] ---

This is way too sudden!

[15:21] ---

Just do it.

[15:23] ---

It's not your first time, after all.

[15:30] ---

You bastard!

[15:32] ---

This is just way too sudden!

[15:34] ---

Don't worry...

[15:36] ---

It'll only hurt a little.

[15:40] ---

Damn it!

[15:46] ---

Ouch!

[15:57] ---

You can't expect me to just do it!

[15:59] ---

You gotta teach me how first!

[16:01] ---

Teach me how!!

[16:03] ---

You don't have very good instincts, do you?

[16:05] ---

What did you say?!

[16:07] ---

You did it before,
so why can't you do it now?

[16:09] ---

Shut up!

[16:11] ---

I was desperate back then
and I don't remember how I did it!

[16:14] ---

You know what, you're a—!

[16:15] ---

Boruto!

[16:16] ---

Huh?!

[16:17] ---

Are you done sparring?

[16:19] ---

If so, you need to do the Unison Sign

[16:21] ---

and end properly, ya know.

[16:25] ---

Here...

[16:26] ---

Stick out your hand like this.

[16:57] ---

Boruto?!

[16:58] ---

Kawaki?!

[17:02] ---

What was that?

[17:03] ---

What happened?

[17:12] ---

That was...

[17:13] ---

Momoshiki Otsutsuki!

[17:15] ---

Why did he appear just now?

[17:19] ---

That hurt.

[17:21] ---

Damn it!

[17:23] ---

Kawaki!

[17:25] ---

Did you see something just now?

[17:28] ---

Huh?

[17:30] ---

What do you mean?

[17:34] ---

Was I the only one who saw him?

[17:36] ---

What was that about?!

[17:39] ---

Are you both all right?

[17:42] ---

Yeah...

[17:43] ---

This always happens.

[17:45] ---

It's just the usual pain I get sometimes.

[17:47] ---

It's nothing.

[17:55] ---

Just now, Boruto's wounds healed.

[17:59] ---

*Judging from his reaction,
it was probably involuntary,*

[18:02] ---

rather than intentional.

[18:11] ---

That wasn't from a Scientific Ninja Tool.

[18:13] ---

That effect is from the Karma.

[18:18] ---

An unexpected harvest, eh?

[18:22] ---

In any case,

[18:24] ---

*it seems I should keep an eye
on him for a while longer.*

[19:04] ---

Found him!

[19:06] ---

I wonder if Koji is still
searching for Kawaki.

[19:09] ---

It's gonna be a pain, so it doesn't

really matter at this point.

[19:20] ---

They'll sense me once I go past this point.

[19:22] ---

Let's just see how it goes!

[19:33] ---

Thank you very much!

[19:39] ---

Barrier Corps! Are you tracking it?

SIGN HORSE SNAKE DOG

[19:41] ---

No match! It's new!

[19:43] ---

Copy that.

[19:45] ---

Naruto...

[19:47] ---

Do you have a sec?

[19:48] ---

How many?

[19:49] ---

Just one.

[19:50] ---

Heading straight towards you.

[19:52] ---

Just one?

[19:54] ---

That's not a lot.

[19:55] ---

What do you want to do?

[19:56] ---

We know who they're after.

[19:58] ---

I'll handle this personally.

[20:01] ---

I don't want any casualties
that could be avoidable.

[20:03] ---

Tell the Police Force to stand down.

[20:06] ---

Got it.

[20:07] ---

There's a possibility
it's their advance force too.

[20:09] ---

You and your team
stay on high alert to make sure

[20:13] ---

their main unit isn't hiding
right outside of the village.

[20:15] ---

Roger!

[20:21] ---

Delta!

[20:23] ---

That fool!

[20:24] ---

She decided to recklessly take action.

[20:31] ---

Listen, you three.

[20:33] ---

The enemy is on their way here.

[20:34] ---

What?!

[20:36] ---

I need you to hurry.

[20:37] ---

Boruto, take Himawari and get away from here.

[20:40] ---

The enemy?! Who is it?!

[20:45] ---

It's probably...

[20:46] ---

...someone who's after Kawaki...

[20:50] ---

You go with Boruto and Himawari too.

[20:53] ---

I'll stay here and take them down,

[20:55] ---

Hurry! There's no time!

[21:00] ---

So, this is where you were!

[21:29] ---

You bastard!

[21:33] ---

Delta!

[21:36] ---

It seems you remember
how sublime my punishment is...

[21:42] ---

...judging by the look on your face.

[23:26] ---

Delta...

[23:26] ---

Is she a member of Kara too?

[23:28] ---

Yeah, she is.

[23:29] ---

She's a higher-up.

[23:31] ---

One of the Inners. A core member.

[23:34] ---

I know about you, Naruto Uzumaki.

[23:37] ---

It's an honor to meet you,
but could you move aside?

[23:39] ---

You're in my way.

[23:41] ---

My business is with you, Kawaki.

[23:44] ---

Next time on Boruto: Naruto Next Generations:

SIGN MONSTERS

[23:47] ---

"Monsters"

[23:48] ---

Watch out!

[23:49] ---

Each and every Inner is a monster!

Revision #1

Created 2024-02-13 04:57:56 UTC by whimsee

Updated 2024-02-13 04:57:56 UTC by whimsee